

1. INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA

Título: *Los zapatos de Murano*.
Autor/a: Miguel Ángel Fernández-Pacheco.
Editorial: Siruela. Colección Las Tres Edades.
Lugar de edición: Madrid.
Fecha de edición: 1997. 3ª edición.
Páginas: 129.

2. EL AUTOR

Datos biográficos

Miguel Ángel Fernández-Pacheco (Jaén 1944) es doctor en Bellas Artes y, desde finales de los años sesenta, escribe, dibuja y diseña libros para niños y jóvenes. Ha colaborado en diferentes programas infantiles de televisión, entre los que destaca "La bola de cristal", en donde fue director de arte y creó la imagen de los Electroduendes. *Los zapatos de Murano* ha recibido el Premio Lazarillo 1996. También ha sido distinguido con los premios nacionales de Ilustración concedidos por el Ministerio de Cultura los años 1980 y 1983.

Obras

Soy una roca, 1974.
El viaje de nunca acabar, 1976.
El gigante analfabeto, 1980.
La familia de Mic, 1993 (Premio Apel.les Mestres).
Una semana con el ogro de Cornualles, 1993.
Malas mujeres, 2000.
Verdadera historia del perro Salomón, SM, 2000, (Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2001).

3. ANÁLISIS

Género

Novela histórica. El autor se refiere a su obra como un texto que no puede ser considerado un cuento, sino más bien "una historia real" (p.124) por él novelada.

Temas

Esta obra plantea el tema de la mudanza de la fortuna que condena a quienes en vida han sido injustos, y ensalza a quienes han soportado con resignación las adversidades. Sobresale el tratamiento del tema de la felicidad imprevista (Cenicienta) que puede acabar con las mayores humillaciones. Trata la maldad de las gentes insensibles al dolor ajeno. El valor, la entrega a un ideal y la magnanimidad son temas que cobran importancia en la figura de Hugo Dianesi de Riscobello. Entre éste y la bella Angélica surge, al final, uno de los temas principales: la fuerza imprevisible del amor.

Argumento

Dos hermanos, Niccoló y Rocco del Fiore, malviven penosamente en compañía de su nodriza, Sofonisba. El dispar carácter de los gemelos les lleva a frecuentes enfrentamientos. El más decisivo es el deseo de Rocco de "adquirir" a una esclava de Malayur. Al poco, Rocco y Lucía, que así se llamó la bella esclava, anunciaron su boda. Tras varios problemas laborales y con la ayuda de Marín y los Salviatti, parten rumbo a Oriente (Curmós) en una expedición comercial de imprevisibles resultados que, a la postre, durará veinte años. Durante este tiempo, Niccoló ignoraba a Angélica, su sobrina e hija de Rocco y Lucía. La niña fue cuidada por Sofonisba, pero al envejecer ésta, la joven Angélica tuvo que encargarse de las tareas de limpieza externa que desarrollaba la nodriza. Angélica, acosada por Zanetto, y tras morir Sofonisba, se siente perdida. Niccoló, ante la presión de los prestamistas judíos que le exigen el pago de las deudas, decide casarse con una viuda, Cunegonda Vinciguerra, que aporta pingüe fortuna y dos hijas feas y malvadas (Abbondietta y Ferruccia). Para explicar el encuentro amoroso-visual entre Angélica y Hugo Diansesi, el autor se remonta a los orígenes de este personaje generoso. Se trata de del señor de Fonfalcone, quien se suma al ejército para realizar una cruzada con el fin de recuperar Tierra Santa. Y en esta empresa conoce a un príncipe negro que el aconseja "amasar" una fortuna. Hugo volvió rico, se instaló en Venecia, y se casó, siguiendo el guión de la Cenicienta, con Angélica.

Personajes

Arranca la novela con la descripción de los hermanos gemelos (Niccoló y Rocco), de idénticos rasgos físicos, pero con diferentes caracteres (pp. 14-16). Si Niccoló exhibe cierta misantropía y pasó su vida dedicado al estudio, Rocco del Fiore es un gentilhomme, amable, apasionado por los grandes viajes, y despojado de ese sentimiento de clase que tanto cohibía a su hermano (p. 51). Lucía, la bella esclava que Rocco compró a un musulmán, es bella y posee una personalidad equilibrada. Angélica, su hija, es el trasunto de Cenicienta, o mejor, el autor la presenta como el embrión temático de una serie de adaptaciones de este personaje (niña de baja clase social sufre humillaciones hasta que un noble repara en su impar belleza y la rescata de su mundo inhóspito para vivir con ella una hermosa y duradera historia de amor). Angélica rechaza los requiebros del joven Zanetto ("su hermano de leche", p. 57), soporta estoicamente el desprecio de sus "hermanastras" Abbondietta y Ferruccia (p.65), y siente la punzada incomparable del amor cuando en el Canal descubre el rostro de Hugo de Diansesi, quien regresó indemne de sus incursiones en Tierra Santa, con la ayuda del príncipe negro (p. 88). La viuda Cunegonda (p.64) se muestra liviana de cascos y ostentosa en sus formas. Sofonisba exhibe una ponderada actitud. Marín Taglione y los Salviati son amigos que cooperan en la expedición a Oriente.

Tiempo

El autor escribe desde el presente, documentándose ficticiamente en el libro Crónica familiar de los antiguos Del Fiore, "redactada en pulcro latín en 1209", por Niccoló del Fiore. La recreación del pasado se ajusta al canon establecido por la novela histórica, de modo que se recrea el siglo XII de una Venecia próspera. Se afirma que el día de Todos los Santos de 1163 nacieron los gemelos del Fiore. Otro tiempo detenido, no narrado, son las peripecias de los padres de los gemelos, quienes permanecen en tierras de Oriente veinte años. En la página 56 se alude al tiempo literario del País de Jauja y al reino de Nunca Jamás.

Espacio

El marco en que transcurre la acción es Venecia, pues se nombra constantemente sus canales, la riqueza y belleza inigualables de sus palacios, el trasiego de soldados que invaden la ciudad antes de emprender una cruzada... La isla de Murano cobra una importancia puntual en la medida en que el zapato de cristal regalado por el abuelo de los Salviati para la boda de Rocco y Lucía se convierte en un hecho simbólico dentro de la tradición del cuento de la Cenicienta. Se nombra también el margraviato de Verona, las incursiones por Constantinopla y las zonas de Oriente que recorre la expedición comercial de Rocco y Lucía. La ambientación está muy conseguida.

Perspectiva y estructura

Estamos ante una novela narrada en 3ª persona, con abundantes diálogos, y toda ella manejada por un narrador omnisciente que asegura haberse basado en una crónica del siglo XII para conocer con detalle la vida y desventuras de la familia Del Fiore. El autor se inmiscuye en la historia en no pocas ocasiones, de modo que hace afirmaciones del tipo "pero pasemos a describir..." (p.17), "que es el que hemos conocido..." (37), expresiones todas ellas en una 1ª persona del plural de uso mayestático. Hay que hacer dos apreciaciones: el capítulo IV se presenta como una clara digresión histórica para explicarnos quién es ese joven de barba bermeja que ha encandilado a Angélica.

Lengua y estilo

Esta novela, reconocida con el Premio Lazarillo de Literatura del año 1996 sobresale por su cuidado estilo y, sobre todo, por la habilidad compositiva de su autor, quien en todo momento ha sabido casar con perfecta maestría materiales e historias de diferente procedencia. El resultado es una novela que se lee con suma facilidad y con un ritmo narrativo encomiable. Asimismo destaca el uso de un léxico preciso y muy útil para describir objetos, ambientes y sentimientos, con lo que el autor da muestras de un gran dominio del vocabulario. También describe con precisión, no sólo los estados anímicos de los personajes (de Angélica, mayormente), sino que plasma (p-48) con belleza algunos espacios y ambientes: "La noche, purísima y tachonada de estrellas, se señoreaba del Gran Canal. Una luna menguante, amarillenta como un higo seco, asomó por entre la tablazón del puente" (p. 26). El estilo literario se advierte, pues, en estas descripciones y en comparaciones, para referirse a las "hermanastras" como: "tan recargadas como carrozas de carnaval" (p. 102). El autor esgrime habilidad suficiente para, junto a un estilo a veces funcional, unir las diferentes historias que confluyen en el libro.

4. CUESTIONES DE COMPRENSIÓN LECTORA

1. ¿Por que se titula así y de qué otro modo la titularías tú?
2. ¿Qué les sucedió a los padres de los gemelos?
3. ¿Cómo definirías el carácter de Niccoló y Rocco?
4. ¿Era su gusto por los higos acaso el único punto en común entre ambos?
5. Narra la treta mediante la cual Rocco consiguió a la bella esclava indonesia.
6. ¿A qué trabajos se dedicó Rocco para poder casarse con Lucía?
7. ¿Qué regalo de boda le hicieron los Salviati?
8. ¿Dónde viajaron Rocco y Lucía, por qué y cuánto tiempo tardaron en volver?
9. Describe la relación que mantuvieron Niccoló y su sobrina Angélica.
10. ¿Cómo describirías física y psíquicamente a Angélica?
11. ¿Qué relación mantuvo ella con el joven Zanetto?
12. ¿Qué decisión adoptó Niccoló para salvar sus posesiones del acecho de los prestamistas judíos?
13. ¿Cómo definirías a la viuda Cunegonda Vinciguerra y a sus hijas Abbondietta y Ferruccia?
14. ¿En qué momento descubrió Angélica el amor? ¿Y cómo fue el primer

encuentro entre Hugo y Angélica?

15. ¿Por qué pagó el señor Fonfalcone las deudas del señor Ruberini?

16. Explica la "relación" del príncipe negro con el Gran Duque Ruberini. Y cuenta cómo murió éste último.

17. ¿Por qué se fue Hugo Dianesi a vivir a Venecia?

5. CITA (S) Y REFLEXIONA

"¡Tú no puedes trabajar! ¿Olvidas la sangre que corre por tus venas? (Relaciona esta afirmación con el concepto de la honra del Lazarillo) (p. 30).

"La mayoría de los conflictos humanos se establecen generalmente entre lo que desearíamos ser y lo que somos, es decir, entre los sueños y la realidad" (p. 56).

"El amor, el amor. Mi madre dice que eso es una tontería que estropea los buenos matrimonios. Ya me amarás cuando nos casemos" (p. 62).

Importantes reflexiones sobre la legítima búsqueda de la riqueza (p. 84-85).

"Pero si Epicuro o Séneca hubieran sido indigentes, sus ideas, no os quepa duda, no habrían llegado hasta nosotros" (p. 106).

Reflexiona sobre el valor polisémico que se le concede al cuento de la Cenicienta (p. 129).

6. VOCABULARIO

El vocabulario es muy rico. Aparte de reparar en el "léxico de época" (físico por galeno, peculio, cequí, pendolista...), hay que conocer el significado de: "idólatra, polenta, tahúres, diligente persona, serrallos musulmanes, barragana, a la sazón, chapín, albayalde, cenobio, banasta, prosapia de su apellido, pingües beneficios, seléucida, capacidad manducatoria, feroces parcas, deyecciones, al circunciso, chanzas escatológicas, túmulo, aciago".

7. TALLER DE CREATIVIDAD Y ANIMACIÓN A LA LECTURA

► Propuesta de escritura. Oriente es descrito como lugar de riesgo, pero a la vez como un territorio bello y enigmático. Redacta dos textos: uno, sobre cómo sería tu viaje a Oriente; y otro, sobre cómo imaginas el paraíso.

► Trabajo de documentación. A partir de las propias alusiones que el autor hace en la página 129 sobre las reelaboraciones posteriores que la historia de amor entre Angélica y Hugo ha originado, haz tú un recorrido sobre los textos que tratan este mismo cuento, y detalla en la novela que nos ocupa los aspectos coincidentes con el cuento tradicional de *La Cenicienta*.

► ¿En qué libro asegura basarse el autor para componer la novela *Los zapatos de Murano*?

8. OTRAS CUESTIONES

Opinión

Ya hemos aludido a la variedad de materiales que confluyen en esta novela (rasgos de novela histórica, de aventuras, de amor, elementos afines al cuento de hadas...), pero quisiéramos afirmar que todo casa perfectamente en un final previsible. A pesar de retrotraer al joven lector a épocas pasadas, creemos que puede ser interesante.

